

ГОУ «Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

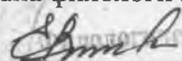
Филологический факультет

Кафедра *романо-германской филологии*

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического факультета

доцент



/ Н.В. Кривошапова /

(подпись, расшифровка подписи)

«01» 10 2018 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«УСТНЫЙ ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»

Специальность:

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Специальный перевод

квалификация выпускника

Лингвист-переводчик

Год набора 2016

Форма обучения:

Очная

Тирасполь 2018 г.

Рабочая программа дисциплины *«Устный практический курс второго иностранного языка»*
/сост. Ю. В. Хорина - Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2018 - 14 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины базовой части студентам очной формы обучения по специальности 45.05.01 – «Перевод и переводоведение».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 – «Перевод и переводоведение», утвержденного указом Минобрнауки РФ №1290 от 17.10. 2016

**Составитель Ю.В. Хорина, преп. кафедры романо-германской филологии
филологического факультета**

01.10 2018г.



(подпись)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель изучения дисциплины «Устный практический курс второго иностранного языка» состоит в формировании у студентов лингвистических компетенций в устной речи, отвечающих уровню современных требований к специалистам переводческой специальности. Реализация вышеуказанной цели предполагает:

- постепенное усовершенствование навыков говорения и понимания речи на слух;
- изучение грамматического материала, необходимого для освоения лексических тем в данном курсе, что позволит как понимать, так и производить тексты на иностранном языке в различных сферах жизни;
- ознакомление с социокультурными особенностями коммуникации на немецком языке

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к базовой части (С1.Б.12.) ФГОС-3+ по специальности 45.05.01 -- «Перевод и переводоведение». Она непосредственно связана с дисциплиной «Вводный курс второго иностранного языка» и опирается на освоенные при изучении данной дисциплины знания и умения.

Данная дисциплина является предшествующей для «Практикума по культуре речевого общения второго иностранного языка».

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировки компетенции
ОК-4	- способность понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты и интересов личности, общества и государства
ПК-2	- способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения канала речи
ПК-3	- способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать:

лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль; основную терминологию своей широкой и узкой специальности; основные приемы аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности; фонетические правила чтения и интонирования; языковой и страноведческий материал, единицы речевого этикета; грамматические правила построения различных форм предложения; основные способы словообразования;

лингвострановедческую и страноведческую информацию (сведения о странах изучаемого языка, их культуре, исторических и современных реалиях).

уметь: корректно употреблять, воспринимать и понимать на слух грамматико-синтаксические конструкции в беседе на иностранном языке и при переводе, осваивать новый материал, новую информацию и связывать ее с известной информацией; использовать полученные знания в профессиональной деятельности; выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста;

владеть: словарным запасом на уровне В1 по европейской системе оценки уровня владения иностранным языком, навыками устной монологической и диалогической речи, восприятия речи на слух; формулами речевого этикета в немецком языке.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудо- емкость в з.е. / часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекции	Лабор. работа	Практ. занятия		
5	3 з.е. / 108 ч.	54	-	54	-	54	зачёт
6	3 з.е. /108 ч.	32	-	32	-	40	экзамен 36 ч.
Итого:	6 з.е. / 216	86	-	86	-	94	36

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Kennenlernen	26			14	12
2	Wohn-Lebensformen	24			12	12
3	In der Stadt unterwegs	16			8	8
4	Sport und Gesundheit	23			10	13
5	Winterfeste	19			10	9
6	Einkaufen und Bestellen	23			10	13
7	Arbeitswelt	25			10	15
8	Urlaubspläne	24			12	12

Итого: 216 (180+36 ч. экзамен)	180		86	94
--------------------------------	-----	--	----	----

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные занятия 5 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1	2	Begrüßung. Vorstellung	Раздаточный материал проектор
		2	Der erste Tag im Sprachkurs	
		2	Äußere. Beschreibung des Äußeren	
		2	Personen und Persönliches	
		2	Persönliche Charakterzüge	
		2	Familie-Stammbaum	
		2	Hobby	
2	2	2	Wohn-Lebensformen	Учебник, раздаточный материал, тест
		2	Ortsangaben. Ausstattung	
		2	Nachbarn	
		2	Wohnungstausch	
		2	Umzug	
		2	Kontrolle	
3	3	2	In der Stadt	Раздаточный материал проектор
		2	Wege beschreiben	
		2	Städtische Verkehrsmittel	
		2	Unterwegs auf der Straße	
4	4	2	Gesundheitstipps geben	Раздаточный материал, проектор тест
		2	Körper, Gesundheit und Fitness	
		2	Ein Sportfan	
		2	Beim Arzt	
		2	In der Apotheke	
5	5	2	Winterfeste und Bräuche	Раздаточный материал, проектор тест
		2	Weihnachtssymbole.	
		2	Einladung und Gäste	
		2	Glückwunsch- und Grußkarten	
		2	Kontrolle	
Итого:		54		

Лабораторные работы 6 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
1	6	2	Kleidungsstücke	Раздаточный материал, проектор
		2	Im Kaufhaus	
		2	Gefallen oder Missfallen	
		2	Einladung zum Essen	

		2	Im Restaurant	
2	7	2 2 2 2 2	Beruf und Arbeit Welcher Berufstyp sind Sie? Datum. Termin. Vorstellungsgespräch Telefongespräche am Arbeitsplatz führen	Раздаточный материал, проектор, тест
3	8	2 2 2 2 2 2	Erholung. Freie Zeit Fahrpläne Aufenthalt im Ausland Am Bahnhof Hotel. Bedingung im Hotel Kontrolle	Раздаточный материал, проектор, тест
Итого:		32		

Самостоятельная работа студента 5 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Kennenlernen	1	Vorstellung Подготовка монологических высказываний по теме	2
	2	Der erste Tag im Sprachkurs Подготовка монологических и диалогических высказываний по теме	2
	3	Persönliche Charakterzüge Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео выполнение упражнений).	2
	3	Beschreibung des Äußeren Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео)	3
	4	Persönliche Charakterzüge Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео выполнение упражнений).	3
	5	Hobby Выполнение лексико-грамматических упражнений	3
Wohn- Lebensformen	1	Ausstattung Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео выполнение упражнений).	4

	2	Haushalt Выполнение лексико-грамматических упражнений	3
	3	Wohnungstausch Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео)	3
	4	Подготовка к контролю	2
In der Stadt unterwegs	1	Wege beschreiben Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео выполнение упражнений).	3
	2	In der Stadt Подготовка монологических и диалогических высказываний по темам, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей. Работа над презентационными проектами по курсу (инсценировка диалога).	2
	3	Städtische Verkehrsmittel Выполнение лексико-грамматических упражнений	3
Sport und Gesundheit	1	Gesundheitstipps geben Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео)	3
	2	Körper und Gesundheit Работа со словарями с целью расширения лексического запаса, работа с видео	3
	3	Fitness Подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей	2
	4	Beim Arzt Подготовка монологических и диалогических высказываний по теме	3
	5	In der Apotheke Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео выполнение упражнений).	2
Winterfeste	1	Weihnacht Работа со словарями с целью расширения лексического запаса, подготовка монологических и диалогических высказываний по темам.	3
	2	Einladung und Gäste Подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей	3

	3	Glückwunsch- und Grußkarten Выполнение лексико-грамматических упражнений	2
	4	Подготовка к контролю	3
Einkaufen und Bestellen	1	Im Kaufhaus Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео выполнение упражнений).	3
	2	Gefallen oder Missfallen Подготовка диалогических высказываний по темам	3
	3	Einladung zum Essen Выполнение домашнего задания, работа с текстом. Работа с лексикой по теме.	2
	4	Im Restaurant Подготовка монологических и диалогических высказываний по темам, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей).	3
	5	Подготовка к тесту	2
Итого:			54

Самостоятельная работа студента 6 семестр

Arbeitswelt	1	Welcher Berufstyp sind Sie? Подготовка монологических и диалогических высказываний по темам, работа со словарями с целью расширения лексического запаса.	3
	2	Bewerbungsschreiben Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, выполнение упражнений).	3
	3	Telefongespräche am Arbeitsplatz Подготовка монологических и диалогических высказываний по темам, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей. Работа над презентационными проектами по курсу (инсценировка диалога).	3
	4	Termin Подготовка монологических и диалогических высказываний по теме, прослушивание аудиозаписей	3
	5	Подготовка к контролю	3
Urlaubspläne	1	Freie Zeit Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео выполнение упражнений).	3

	2	Erhöhung Выполнение домашнего задания, работа с текстом. Работа с лексикой по теме.	2
	3	Fahrpläne Подготовка монологических и диалогических высказываний по темам, работа со словарями с целью расширения лексического запаса, прослушивание аудиозаписей). Работа над презентационными проектами по курсу (инсценировка диалога).	3
	4	Aufenthalt im Ausland Подготовка к занятиям (активизация тематического вокабулара, работа с видео выполнение упражнений).	2
	5	Подготовка к контролю	2
Итого:			40

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрено

6. Образовательные технологии

Выбор образовательных технологий для достижения цели и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Устный практический курс второго иностранного языка» обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Учебный процесс базируется на модели смешанного обучения, которая помогает эффективно сочетать традиционные формы обучения и новые образовательные технологии.

При обучении немецкому языку используются следующие образовательные технологии:

- **Пассивные:** устный опрос, тестирование.
- **Активные:** самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание репродуктивных индивидуальных работ (рефератов, обзоров на заданную тему).
- **Интерактивные:** участие в практических занятиях, ролевые игры, тренинги.

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ЛР, ПЗ)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
5	ЛР	групповые дискуссии, работа в группах, в парах, интернет, диалоги, ролевые игры	14
6	ЛР	групповые дискуссии, интернет, диалоги, поисковый метод, анализ деловых ситуаций на основе кейс-	12

	метода, ролевые игры	
Итого:		26

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов отражены с ФОСе по данной дисциплине.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

- Гандельман В.А, А.Г. Катаева «Немецкий язык для гуманитарных вузов» Москва, «Высшая школа», 2005;
- Ивлева Г.Г., Пророкова в.М. Практический курс немецкого языка – МГУ 1997
- Кажанова З.Н. Das alltägliche und kulturelle Leben in Deutschland (Повседневная и культурная жизнь в Германии) : учебное пособие / З.Н. Кажанова, В.С. Григорьева, Н.Б. Ершова, Е.К. Теплякова. – Тамбов : Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2009
- Harmut Aufderstraße, Jutta Müller, Thomas Storz „Lagune“, Kursbuch2, Hueber Verlag, 2012
- Harmut Aufderstraße, Jutta Müller, Thomas Storz „Lagune“, Arbeitsbuch 2, Hueber Verlag, 2012
- Popowa А.А. Praktisches Deutsch 4. – М. . 1995
- Schritte International II. Deutsch als Fremdsprache. Hueber Verlag, 2010
- Schritte International III. Deutsch als Fremdsprache. Hueber Verlag, 2012

б) дополнительная литература:

- Themen Aktuell II. Lehrwerk fuer Deutsch als Fremdsprache. Fertigkeitstrainer B1, 2010.
- Hoeren und Sprechen A2. Monja Knirsch. Hueber Verlag, 2010

в) интернет-ресурсы:

1. Fremdwörterbuch Langenscheidt: <http://www.langenscheidt.aol.de>
2. Wirtschaftsdeutsch: <http://www.langenscheidt.de/wirtschaftsdeutsch/index.html>
3. Goethe-Institut: <http://www.goethe.de>
4. <http://online-teacher.ru/blog/languages/german>
5. <http://www.studygerman.ru/online/manual/>
6. www.deutsch-uni.com.ru (образовательный ресурс: грамматика, тесты, статьи, методика, топики)
7. www.focus.de (журнал на немецком языке)
8. www.studygerman.ru (тестирование по немецкому языку)
9. www.zzzebra.de (сведения по темам «Животные», «Спорт», «Праздники», «Времена года»)
10. www.weihnachtstadt.de (различные сведения о праздновании Рождества)
11. <http://www.multitran.ru> (онлайн-словарь)
12. <http://hueber.de> (сайт издательства Hueber Verlag)
13. Fremdwörterbuch Langenscheidt: <http://www.langenscheidt.aol.de>
14. <http://www.schubert-verlag.de/>
15. http://daten.schule.at/gegenstand/deutsch/data/daf_tibs/modul03/pronomen3.htm
16. http://daten.schule.at/gegenstand/deutsch/data/daf_tibs/modul03_erg/pronomen4.htm
17. <http://www.akadaf.com> (архив материалов для DaF)
18. <https://deutsch.lingolia.com/de/>
19. www.dw-wordle.de
20. <http://www.canoo.net>
21. <http://www.linguistik-online.de>
22. <http://deutsch-lerner.blog.de>
23. <http://www.lernen-mit-spass.ch/index.php>

24. <http://www.passwort-deutsch.de/lernen/>
25. <http://www.ralf-kinas.de/index.html?http://www.ralf-kinas.de/online.htm>
26. <http://www.stufen.de/>
27. <http://www.deutschunddeutlich.de>

8.4 Методические указания и материалы по видам занятий.

Обучение по дисциплине «Устный практический курс второго иностранного языка» предполагает изучение курса на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лабораторных занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Во время лабораторных занятий обучающиеся работают над произношением под контролем преподавателя, рассматривают трудности грамматики иностранного (немецкого) языка, выполняя практические упражнения, занимаются практикой разговорного общения, составляя диалоги на различные темы, участвуя в ролевых играх, дискуссиях, дебатах, учатся работать с письменным и звучащим иностранным (немецким) текстом, а также узнают об особенностях культуры стран изучаемого языка.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся. Прежде всего, самостоятельная работа включает подготовку к аудиторным занятиям, а также к контрольным точкам и экзамену. Обучающимся предлагается самостоятельное выполнение практических упражнений по грамматике, фонетике и практике речи, а также чтение литературы по изучаемым грамматическим и фонетическим темам. Самостоятельная работа включает в себя активную работу над произношением и подробный разбор грамматических трудностей иностранного (немецкого) языка. Особое внимание следует уделить самостоятельной работе с учебной литературой, обобщению и повторению изученного материала. Кроме того, в ходе самостоятельной работы обучающиеся обязаны посвящать большое количество времени для работы с лексикой и, если необходимо, заучиванию лексического минимума по изучаемым темам.

Базой для проведения лабораторных занятий по дисциплине служат учебники Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Band I, Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Band II, Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch. Band I, Lagune. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch. Band II.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Устный практический курс второго иностранного (немецкого) языка»

Материально-техническое обеспечения дисциплины «Устный практический курс второго иностранного языка» определяется материально-технической базой, имеющейся в Институте языка и литературы ПГУ им. Т.Г. Шевченко, в котором реализуется данная рабочая программа.

Материально-техническая база института включает:

- компьютерный (мультимедийный) класс с необходимым числом компьютеров и подключением к Интернету для проведения практических занятий с использованием электронного тестирования;
- библиотеку и читальный зал, располагающие необходимым количеством учебной и учебно-методической литературы.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Для успешного освоения содержания дисциплины и достижения поставленных целей необходимо ознакомиться со следующими документами: выпиской из Учебного плана по

данной дисциплине, основными положениями рабочей программы дисциплины, календарно-тематическим планом дисциплины. Данный материал может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует данные локальной информационно-библиотечной системы филологического факультета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в локальной информационно-библиотечной системе Филологического факультета, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лабораторному занятию

При подготовке и работе во время проведения лабораторных занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний. Перед каждым практическим занятием рекомендуется просмотреть материал предыдущих занятий, убедиться, что в учебнике не осталось таких слов, которые были бы не знакомы обучающемуся. При необходимости следует использовать словарь.

Предварительная подготовка к лабораторному занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия. При подготовке к фонетической части занятий следует прослушать соответствующий аудиоматериал, повторяя за диктором. Кроме того, рекомендуется записывать свой голос на диктофон, сравнивать свою запись с записью речи носителя языка, исправлять ошибки. При подготовке к практике речи от обучающихся ожидается самостоятельная работа с учебником и дополнительной литературой, особое внимание при подготовке следует уделить репетиции известных заранее устных заданий (например, монологи или диалоги на данные темы). Готовясь к лабораторным занятиям необходимо пользоваться немецко-русским словарём, немецко-немецким словарём, а также произносительным словарём и словарём грамматических трудностей. При необходимости рекомендуется привлекать и другие виды словарей. Также рекомендуется вести собственный словарь.

Работа во время проведения лабораторного занятия включает несколько моментов

1. консультирование обучающихся преподавателем с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
2. самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

На лабораторных занятиях преподаватель задаёт вопросы, а выбранные преподавателем обучающиеся отвечают на них. Если обучающийся не даёт верного ответа на вопрос, он не получает удовлетворительной оценки. Ответы на вопросы преподавателя по теме также могут даваться студентами в письменной форме. Выполнение практических заданий на занятиях контролируется и оценивается преподавателем.

Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому лабораторному занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету и/или экзамену. При получении неудовлетворительных

результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Успешной сдаче зачёта способствует регулярное посещение лабораторных занятий, выполнение рекомендуемых заданий и тщательная подготовка к работам.

Подготовка к экзамену

При подготовке к экзамену обратите внимание на выполнение практических заданий на основе теоретического материала. Убедитесь, что не остаётся вопросов в отношении грамматических правил и все фонетические задания подробно проработаны. Также необходимо убедиться в том, что лексический минимум по темам, выносимым на экзамен, в полной мере освоен, и обучающийся может вести диалог и составлять монолог в рамках предложенных тем.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. К экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине.

Самостоятельная работа

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на самостоятельную работу на внеаудиторных занятиях, которые составляет примерно 49% от общего объема дисциплины.

Самостоятельная работа в рамках курса предполагает следующий алгоритм действий:

1. Внимательно просмотреть записи, сделанные на занятии.
2. Прочитать материал по теме, обсуждаемой на занятии, в учебнике.
3. Прочитать дополнительную литературу по данной теме.
4. Выполнить предложенные преподавателем практические упражнения.
5. Проверить правильность выполнения предложенных упражнений.
6. Выполнить дополнительные упражнения, касающиеся аспектов, вызывающих затруднение, и свериться с ключами (следует использовать дополнительную литературу по теме, содержащую в конце ключи к упражнениям).
7. Проанализировать свои ошибки.
8. При необходимости задать вопрос преподавателю на занятии.

Результаты выполнения самостоятельной работы видны при работе на лабораторных занятиях. При подготовке к такой проверке следует чётко придерживаться описанного выше алгоритма действий.

Основу работы при самостоятельном изучении тем/разделов дисциплины составляет работа с учебной и научной литературой, с интернет-ресурсами.

Рабочая программа по дисциплине «Устный практический курс второго иностранного языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Специальный перевод».

11. Технологическая карта дисциплины

Курс 3, группа ФФ16ДР65ПА, семестр 5,6

Преподаватель, ведущий лабораторные занятия, согласно нагрузки Ю.В.Хорина

Кафедра романо-германской филологии

Модульная система не предусмотрена

Составитель:
преподаватель



Ю.В.Хорина

Зав. кафедрой:
доцент



О.В. Еремеева

Согласовано:

Зав. кафедрой теории и практики перевода
доцент



Е.И. Почтарь